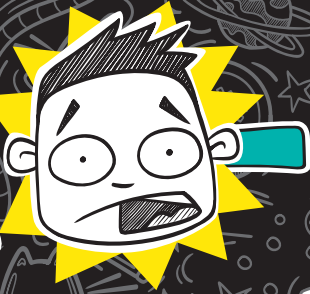


ΕΥΑ ΑΜΟΡΕΣ & ΜΑΤ ΚΟΣΓΚΡΟΟΥΒ

Η ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ

ΕΒΔ



ΜΑΔΑ

EVER!

ΚΥΡΙΑΚΗ



ΤΙΤΛΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ: **Η χειρότερη εβδομάδα ever! Κυριακή**

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: Worst Week Ever! Sunday

Από τις Εκδόσεις Scholastic Australia Pty Limited, Gosford 2024

ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ: Matt Cosgrove & Eva Amores

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Ευγενία Κολυδά

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Χρυσούλα Τσιρούκν

ΣΧΕΔΙΑΣΜΟΣ ΒΙΒΛΙΟΥ ΚΑΙ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Hannah Janzen, Eva Amores & Matt Cosgrove

ΜΑΚΕΤΑ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ: Τζίνα Γεωργίου

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σπυριδούλα Βονίτση

© Κειμένου: Matt Cosgrove & Eva-Janet Amores, 2024

© Εικονογράφησης: Matt Cosgrove, 2024

This edition published under licence from Scholastic Australia Pty Limited.

© ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε., Αθήνα 2025

Πρώτη έκδοση: Οκτώβριος 2025

ISBN 978-618-01-6149-6

Τυπώθηκε στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σε χαρτί ελεύθερο χημικών ουσιών, προερχόμενο αποκλειστικά και μόνο από δάση που καλλιεργούνται για την παραγωγή χαρτί.

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής άδειας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΨΥΧΟΓΙΟΣ Α.Ε.

Από το 1979

Έδρα:

Τατοίου 121, 144 52 Μεταμόρφωση

Βιβλιοπωλείο:

Εμμ. Μπενάκν 13-15, 106 78 Αθήνα

Τηλ.: 2102804800

PSICHOGIOS PUBLICATIONS S.A.

Since 1979

Head Office:

121, Tatoi Str., 144 52 Metamorfossi, Greece

Bookstore:

13-15, Emm. Benaki Str., 106 78 Athens, Greece

Tel.: 2102804800

e-mail: info@psychogios.gr

psychogios.gr

ΕΥΑ ΑΜΟΡΕΣ & ΜΑΤ ΚΟΣΓΚΡΟΟΥΒ

Η ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ

ΕΒΔ 

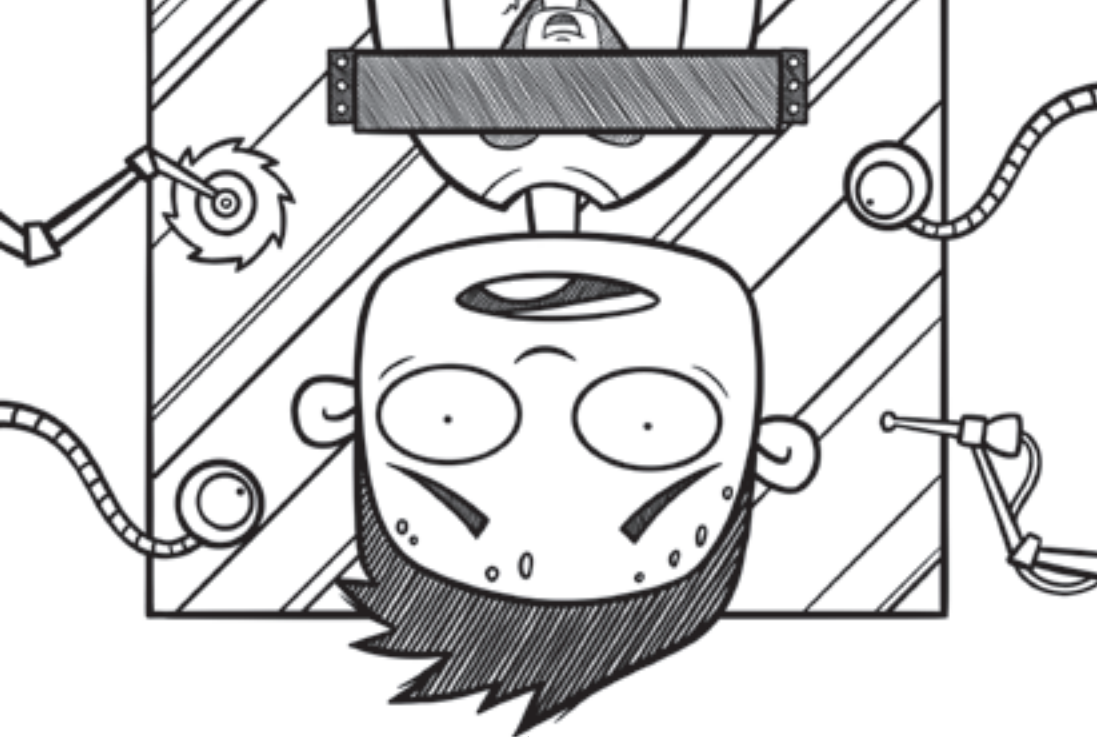
ΜΑΔΑ

EVER!

ΚΥΡΙΑΚΗ

Μετάφραση: Ευγενία Κολυδά





Μην το
ψάχνετε.

Η
Χειρότερη.
Εβδομάδα.
EVER!

Πατήστε
το play!

**ΠΡΟΣΟΧΗ
ΤΕΡΑΣΤΙΑ
ΣΠΟΪΛΕΡ!**

REEL ME ΤΙΣ ΚΑΛΥΤΕΡΕΣ ΦΑΣΕΙΣ* ΤΗΣ ΧΕΙΡΟΤΕΡΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΑΣ ΕΒΕΡ

* Η πιο σωστά: ΧΕΙΡΟΤΕΡΕΣ ΦΑΣΕΙΣ.

Θυμάστε τη **ΔΕΥΤΕΡΑ** που είχα πάθει οξεία τροφική δηλητηρίαση ενώ **ΚΡΕΜΟΜΟΥΝ** από έναν βατήρα ύψους δέκα μέτρων, μπροστά σε όλη την τάξη μου, φορώντας μόνο ένα πλεκτό μαγιό που **ΕΞΑΦΑΝΙΖΟΤΑΝ** δηήσορα;



ΒΙΝΤΕΟΛΗΠΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΚΟΛΥΜΒΗΤΗΡΙΟΥ



Γκρουμψ!

ΒΛ. Η
ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ
ΕΒΔΟΜΑΔΑ
ΕΒΕΡ!
ΔΕΥΤΕΡΑ



Και την ΤΡΙΤΗ, όπου έκανα κατά λάθος ανάποδη
μοϊκάνα, **έκαψα** το φρύδι μου, **έσπαδα** το δόντι μου,
με **τσίμπησε** μια μέλισσα και μετά παβαλείφτηκα με **αυγά**
λίγο πριν από τη σχολική φωτογράφιση; Α, και κόντευα
να **ΑΝΑΤΙΝΑΞΩ** το εχολείο μου!



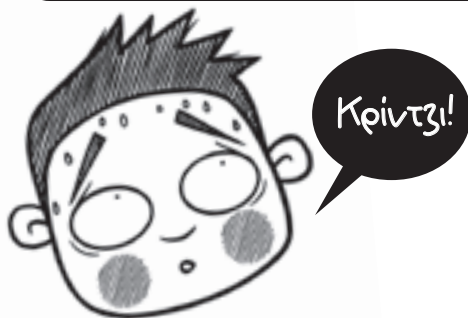
ΒΙΝΤΕΟΛΗΠΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟΥ



ΒΑ. Η
ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ
ΕΒΔΟΜΑΔΑ
EVER!
ΤΡΙΤΗ



Ας μη μιλήσω για την **ΤΕΤΑΡΤΗ**, όπου κατέληξα να **ΞΕΒΡΑΚΩΘΩ** ενώ με διέσωζε ένα ελικόπτερο απ' τη μέση του ωκεανού με σκοπό να με χλιτώσει από ένα ηφαιστειακό νησί σε κατάσταση έκρηξης-**ΚΟΚΚΙΝΟΥ ΚΩΔΙΚΟΥ** και αφού ζέφυγα στο τσακ από τις επιθέσεις αληθινών **ΚΑΙ** ρομποτικών καρχαριών!



Βλ. Η
ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ
ΕΒΔΟΜΑΔΑ
EVER!
ΤΕΤΑΡΤΗ



* Ιδιουκτησία Steel Corp.

Γιατί η ΠΕΜΠΤΗ, όπου έπειτα από έζηρα δημόσιο ρόμπιασμα που συμπεριλάμβανε πίτες, παντελόνια, βατράχια και **ΚΛΑΝΙΕΣ**, έπεσα κατά λάθος θύμα **ΑΠΑΓΟΓΗΣ** και έπρεπε να περάσω μια χειρά από δύσκολες δοκιμασίες για να **αποδράσω** από μια έπαυλη υψηλής ασφάλειας;



Γλουμ!

ΒΑ. Η
ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ
ΕΒΔΟΜΑΔΑ
EVER!
ΠΕΜΠΤΗ



Αμ η ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ, όπου με κατάπιαε μια πελώρια
καταβόθρα και κατέληξα μέσα στους βρομερούς
υπονόμους, φορώντας μια στολή κότας, να πολεμάω
ένα αχόρταφο, ολοένα διογκούμενο, προφανώς
ενδυνεϊδητο, πελώριων διαστάσεων **ΛΙΠΟΒΟΥΝΟ**;



Βλ. Η
ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ
ΕΒΔΟΜΑΔΑ
EVER!
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ



* Σύστημα Παρασιολούθησης
Μυσισμού Συλλόγου Αθλητεγγύων
& Βιωσιμότητας Υπνόνμων

Τι να πρωτοπώ για το ΣΑΒΒΑΤΟ; Θα έλεγα να μην αναφέρω το δακρυστικό ΣΦΗΝΟΒΡΑΚΙ που μου έκανε ένας ελίτ αθλητής ζόμπι παλαιστής του βούμο με το εφεδρικό τυχερό βρακί μου, αλλά το όλο σκηνικό ΜΕΤΑΔΟΘΗΚΕ σε όλο τον κόσμο!



ΒΙΝΤΕΟΛΗΠΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ ΑΓΩΝΩΝ ΖΟΜΠΙ*



Λυκ!

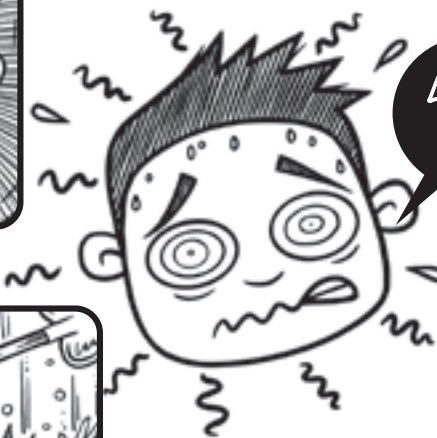
Βλ. Η ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ ΕΥΕΚ! ΣΑΒΒΑΤΟ



* Ιδιουκτησία Steel Corp

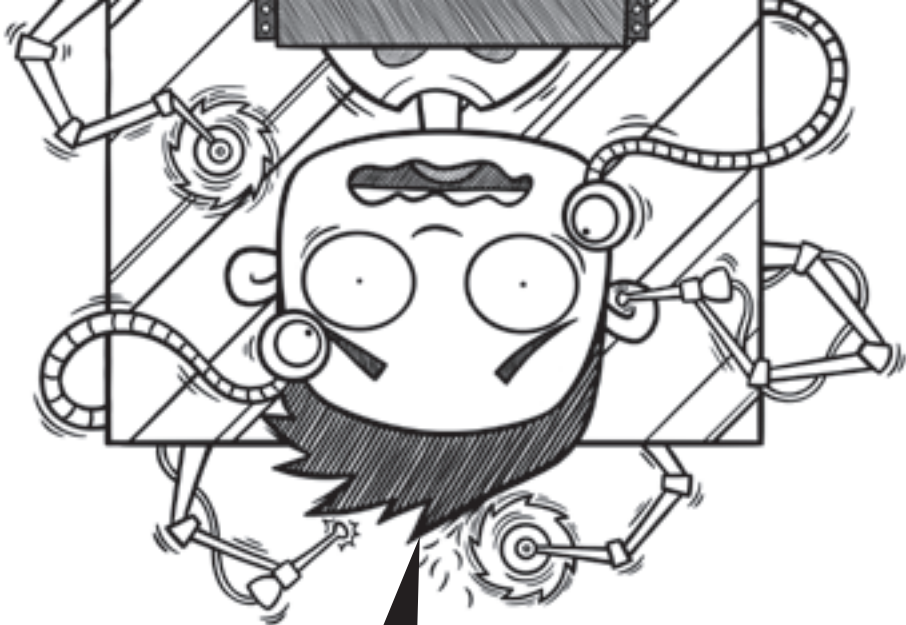


ΚΑΙ τόσα ΑΛΛΑ ακόμα!



Διπλό
!!!





Και
τώρα είμαι δεμένος
σ' ένα χειρουργικό
τραπέζι...

μέσα σ' ένα
ΟΥΦΟ...

ενώ οι **ΕΞΟΓΗΝΟΙ**
ετοιμάζονται να με **ΚΑΝΟΥΝ**
ΜΕ ΤΑ ΚΡΕΜΜΥΔΑΚΙΑ!

Δε λείπει
να περνάς έτσι
μια...



Η ΑΡΧΗ ΤΟΥ ΤΕΛΟΥΣ!

7:01 π.μ.

ΣΟΥΠΕΡ νωρίς
για Κυριακή πρωί!

«ΞΥΠΝΑ!»

Νομίζω ότι **ΛΙΠΟΘΥΜΗΣΑ**.

Σοβαρά τώρα, ποιος μπορεί να με **κατηγορήσει** γι' αυτό;

Είναι **πολλά** για ν' αντέξει ένα συνηθισμένο 12χρονο παιδί. Ακόμα και αν ξεχάσω τα πάντα από τις **5:00 π.μ.** της **ΔΕΥΤΕΡΑΣ** μέχρι τις **11:58 μ.μ.** του **ΣΑΒΒΑΤΟΥ** (και θα **ΗΘΕΛΑ** να ξεχάσω τα **ΠΑΝΤΑ**) και κάνω **fast forward** στο σημείο όπου στέκομαι σ' ένα ελικοδρόμιο, πάνω στη στέγη μιας χλιδατής έπαυλης.

Τη μια τριβώ τα μάτια μου κοιτώντας έναν νυχτερινό ουρανό
τίγκα στα ΑΤΙΑ*, ή παρατηρώντας πιο προσεκτικά, ΑΤΙΑ**.



ΛΙΓΟΤΕΡΟ ΑΠ' ΑΥΤΟ

* Αγνωστη Ταυτότητας Ιντάμενο
Αντιειμένο.



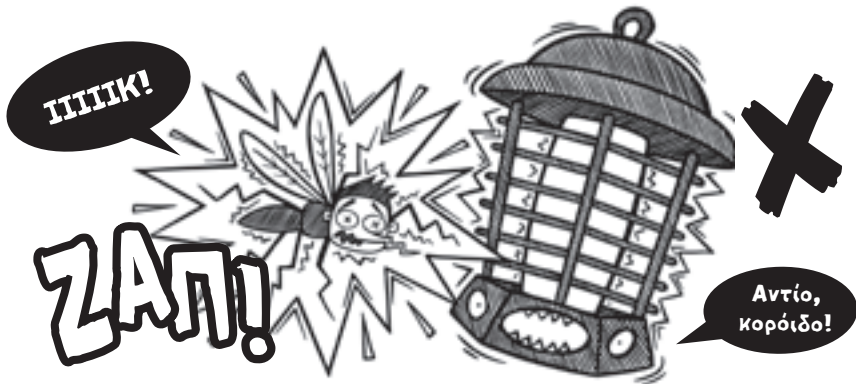
ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ ΤΟΥΤΟ

** Αγνωστη Ταυτότητας Ιντάμενο
Αίλουροειδές.

Τότε ζαφνικά, νιώθω...

ΕΙΣΟΥΘΕΝΟΜΕΝΟΣ!

...αντί για τη μεταχείριση κουνούπι εναντίον
ΕΝΤΟΜΟΠΑΓΙΔΑΣ!



Και Β) Ήμουν ο επίτιμος καλεσμένος σ' ένα επικό
διαπλανητικό πάρτι σε διαστημόπλοιο...



...αντί να είμαι δεμένος σ' ένα παγωμένο μεταλλικό
ελπίζω-ΟΧΙ-χειρουργικό-τραπέζι, ολομόναχος, σε κάποιο
ΚΟΥΛΟ δωμάτιο ΟΥΦΟ, περικυκλωμένος από έναν τοίχο
με ΟΘΟΝΕΣ που έδειχναν το λιποθυμογόνο μήνυμα...

ΣΤΟΧΟΣ ΒΡΕΘΗΚΕ X



7:02 π.μ.

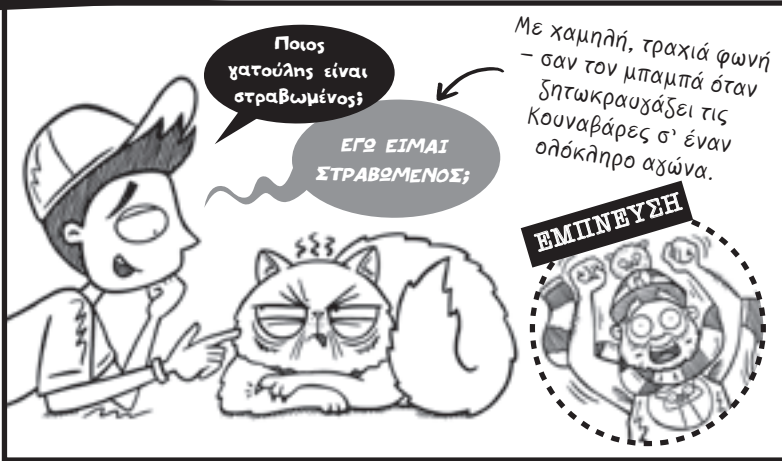
Μια μου μιλάμε για οθόνες και για μιλητά... καθώς ανακτώ ειγά ειγά τις αισθήσεις μου, βλέπω τον γάτο μου, τον Κάπτεν Χνουδάτο, σε όλες τις οθόνες, να ΜΙΛΑΕΙ!

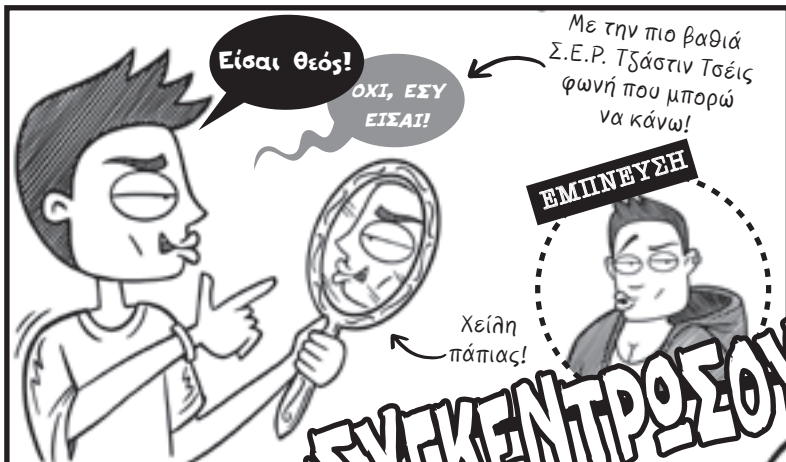
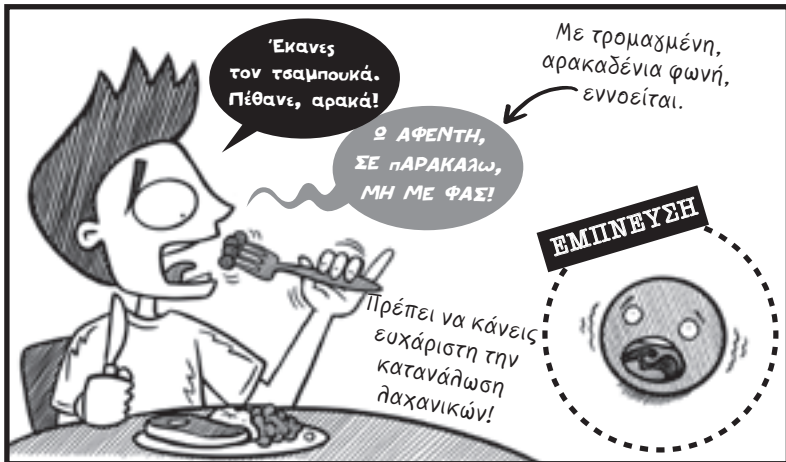


Δε νιαουρίζει. Δε ΓΟΥΡΓΟΥΡΙΖΕΙ. Δεν κάνει **ΧΟΥ** (που ταιριάζει περισσότερο στον χαρακτήρα του!) Δεν **ΟΥΡΛΙΑΖΕΙ** καν σαν βασανισμένος, όπως κάθε φορά που του δίνω τη φτηνιάρικη κονδέερβα αντί για την πολυτελείας, ακριβή γατοτροφή που προτιμά.

Ο Κάπτεν Χνουδάτος ΜΙΛΑΕΙ και η φωνή του δεν είναι καθόλου όπως τη φανταζόμουν. Και ναι, την έχω φανταστεί. Μην κρίνετε. Είμαι μοναχοπαίδι. Μερικές φορές κάποιος πρέπει να το κάνει κι αυτό!

ΦΛΑΣΙΕΣ ΜΕ ΦΑΝΤΑΣΤΙΚΕΣ ΦΩΝΕΣ





Με τσιριχτή, ψιλή φωνή σαν να ρούφηξε ήλιο από ένα μπαλόνι!

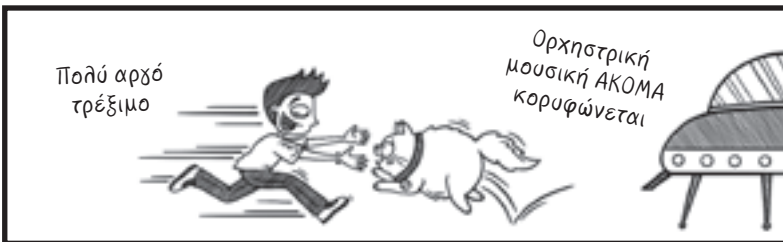


«ΣΥΓΚΕΝΤΡΟΣΟΥ!»

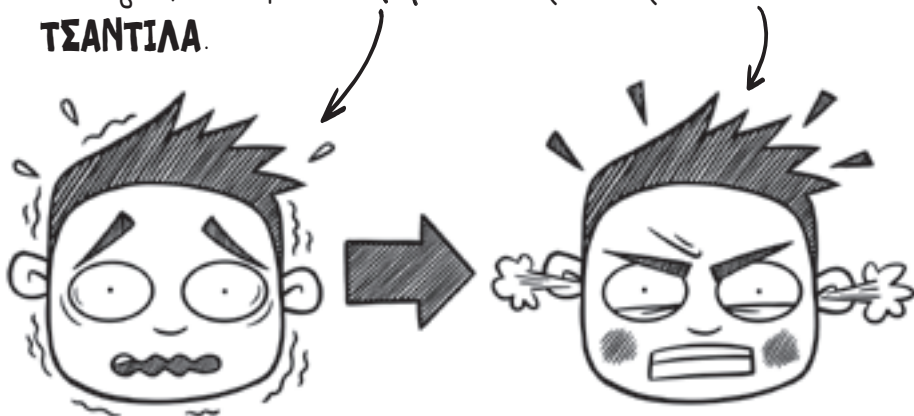


Οκεί, τώρα μου **ΦΩΝΑΖΕΙ!** Με την φιλή φωνή και την απρόσμενα **ΑΡΙΣΤΟΚΡΑΤΙΚΗ** προφορά του. Δεν είχα φανταστεί έτσι την **επανένωση** με τον πολυαγαπημένο, απαχθέντα γάτο μου.

ΠΩΣ ΦΑΝΤΑΖΟΜΟΥΝ ΤΗΝ ΕΠΑΝΕΝΩΣΗ



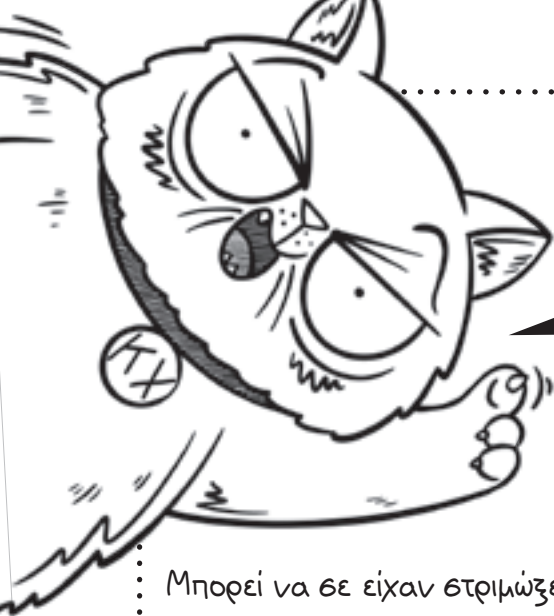
Αντί για μια χρατζουνιστερή, ειλικρινή αγκαλιά, έχει
υφάκι. Ή μάλλον **ΓΑΤΑΚΙ!** Ξαφνικά, αισθάνομαι λιγότερη
τάση για λιποθυμία και **φόβο** και περισσότερο **ΘΥΜΟ** και
ΤΣΑΝΤΙΛΑ.



Έχω άπειρες **ερωτήσεις** και απαιτώ **ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ!**
Μπαίνω σε **φουλ λειτουργία μαμάς** και αρχίζω
ν' ανακρίνω τον χάτο μου.



Τίποτα δε θα μπορούσε να με προετοιμάσει για την
απάντηση του Κάπτεν Χνουδάτου.



Έχεις ζήσει
ποτέ κακή
εβδομάδα;

Τσάντα Μεταφοράς
Μεγάλο Γατόνι

ΧΟΥ!*

Μπορεί να σε είχαν στριμώξει
σε μια **ντροπιαστική τσάντα**
και μετά να σε ανάγκασαν
να ταξιδέψεις στο **ΠΙΣΟ**
ΚΑΘΙΣΜΑ! Κι ας φώναζες
ζεκάθαρα **«ΘΑ ΚΑΤΣΟ**
ΜΠΡΟΣΤΑ!»



* ΘΑ ΚΑΤΣΟ ΜΠΡΟΣΤΑ!



ΓΑΒ!*

* Συγιάτουμε!

Μπορεί να ανακάλυψες
ότι τώρα περιμένουν να
δυσκατοικήσεις μ' ένα
μονίμως θαλιάρικο
ΣΚΥΛΟ-ΚΛΕΦΤΡΟΝΙ!

Ίσως ο προαναφερόμενος,
δύσοσμος κόπρος να έκανε
για έναν δρομολόγιο **ΒΟΥΤΙΑ** την
ώρα της μάχης, αφήνοντάς
σε να πετάξεις με χάρη έξω
από ένα κοντινό
παράθυρο...

ΓΟΥΟΥΣ



...και ενώ προσγειώθηκες
κομπά πάνω στη στέγη,
ο ανίκανος, φερόμενος
«ιδιοκτήτης» σου δεν
μπήκε καν στον **ΚΟΠΟ**
να σε βοηθήσει να μπει
πάλι μέσα!

Τότε ζαφνικά, εκεί που
έριχνες το πιο φαρμακερό,
περιφρονητικό
ΔΟΛΟΦΟΝΙΚΟ
ΒΛΕΜΜΑ σου,
σου έκαναν...



ΖΑΠ!

ΣΤΟΧΟΣ ΒΡΕΘΗΚΕ



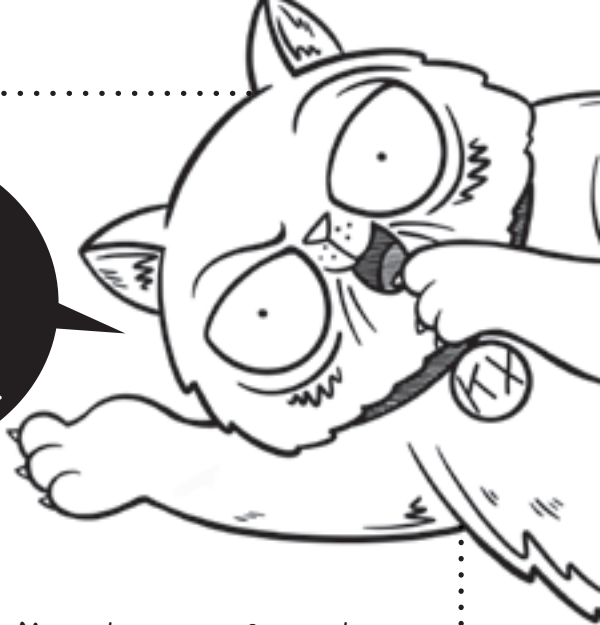
Μπορεί να βρέθηκε
με τη μία σ' ένα
ΔΙΑΣΤΗΜΟΠΛΟΙΟ, πάνω
σ' ένα μεταλλικό τραπέζι,
μόνος κι έρημος στο **ΚΟΥΛΟ**
δωμάτιο ενός **ΟΥΦΟ**.

Και τότε, ίσως μέσω της
ανεπτυχμένης εξωγήινης
ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ, σου
δόθηκε η δύναμη της
ανθρώπινης **ΟΜΙΛΙΑΣ**
μέσω ενός κολάρου
ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ.



«ΕΝΑ ΔΥΟ... ΕΝΑ.
ΔΟΥΛΕΥΕΙ ΑΥΤΟ
ΤΟ ΠΡΑΓΜΑ!»

Τότε μπορεί
να άρχισε να
βελτιώνεται
η κακή
εβδομάδα σου.



Μπορεί να συνειδητοποιήσες
ότι εκείνοι οι εξωγήινοι πολύ
ωσστά **ΛΑΤΡΕΥΟΥΝ** τις
ΓΑΤΕΣ ως ανώτερα όντα
και ότι είχαν επιλέξει **ΕΣΕΝΑ**
ως **νέο ηγέτη** τους.

Ίσως να έλαβες
επιτέλους τον
ΣΕΒΑΣΜΟ και
τη **ΛΑΤΡΕΙΑ** που
σου αξίζουν. Σύν
ότι άλλο ζητήσεις!



Μπορεί να έβλεπες από
το **ΔΙΑΣΤΗΜΑ** μια δειρά
από **ΞΕΚΑΡΔΙΣΤΙΚΑ**
και συχνά «ανεξήγητα»
γεγονότα να πλήττουν
τον κύριο διώκτη σου!
Τι **ΓΕΛΙΟ** κάναμε!



Μπορεί να αποφάσισεις να
χρησιμοποιήσεις κάποια
απ' αυτή την εξελεγχόμενη
εξωγήινη **ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ** για
να κάνεις μερικές **ΑΛΛΑΓΕΣ**
ΣΤΗ ΔΙΑΚΟΣΜΗΣΗ και
για ν' αρχίσεις να **δυσπειρώνεις**
τα **ΣΤΡΑΤΑ**.

Διότι ίσως να κατάλαβες ότι
είσαι **προορισμένος** να
κυβερνήσεις και ότι η μόνη
λογική επιλογή θα ήταν
να **ΕΙΣΒΑΛΕΙΣ** και να
ΚΑΤΑΚΤΗΣΕΙΣ τη Γη.



Διότι ίσως χρειαζόταν να υπάρξει
λίγη **ΕΚΔΙΚΗΣΗ** για όλες τις
ΠΡΟΣΒΟΛΕΣ που είχες
αναγκαστεί να υπομείνεις **ΣΕ ΟΛΗ**
ΤΗΝ ΠΟΛΥΠΑΘΗ ΖΩΗ ΣΟΥ!



ΠΕΙΣΤΗΡΙΟ Δ*

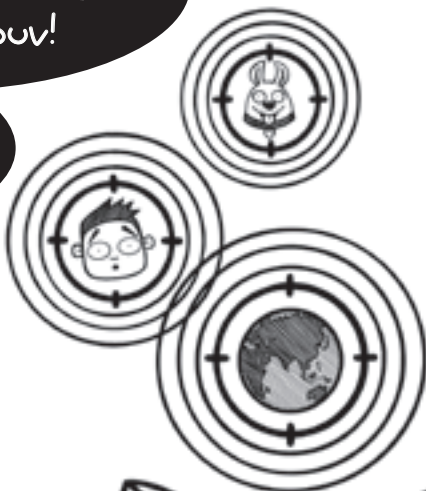
* Στοιή Λέλα Μπέλα.

Και τώρα οι **ΓΑΤΕΣ**
θα ζεσηκωθούν και **ΟΛΟΙ**
θα πληρώσουν!

ΤΑ ΣΚΥΛΙΑ!

Ο ΚΟΣΜΟΣ!
(Αλλά ειδικά
ένας Τζάστιν
Τζέις!)

ΟΛΟΣ Ο
ΠΛΑΝΗΤΗΣ!



ΘΑ
ΓΟΝΑΤΙΣΟΥΝ
ΟΛΟΙ ΜΠΡΟΣΤΑ
ΜΟΥ Ή ΘΑ
ΧΑΘΟΥΝ!



ΜΙΑΟΥ ΜΟΥΑΑΧ ΧΑ ΧΑ ΧΑ!



Πολλά μοχηθρά χέλια!

7:11 π.μ.

Λοιπόν, όλο αυτό ήταν κομματάκι **ΦΟΥΛ ΔΡΑΜΑ**.
(Και το δίγυρο είναι ότι ζέρω από **ΦΟΥΛ ΔΡΑΜΑ!**)

ΤΑ ΝΤΡΑΜΑ ΛΑΜΑ ΣΤΗ ΖΩΗ ΜΟΥ

ΠΡΙΓΚΙΠΙΣΣΑ:

όταν δεν μπορεί να
έχει τον Σ.Ε.Ρ.
Τζάστιν Τσέις
στο πάρτι γενεθλίων
της (ή όταν έχει
το παραμικρό
πρόβλημα).



ΜΑΡΒΙΝ:

όταν ποστάρει ένα νέο
βίντεο στο κανάλι
του και δεν του
κάνουν κανένα λάικ
ή σχόλιο (ή όταν δεν
αναφέρεται κανείς
στα ρούχα του).



ΜΠΑΜΠΑΣ:

όταν το Μουσείο
Εκτίμησης Καμπίνε
κλείνει μέχρι
νεωτέρας (ή όταν
όλες οι προσφορές
στο γνωστό σουπερ
μάρκετ έχουν
εξαντληθεί).



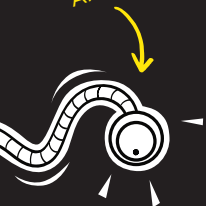
ΕΣΕΙΣ έχετε ζήσει ποτέ **ΚΑΚΗ ΕΒΔΟΜΑΔΑ**;

Ο Τζάστιν Τσέις είγουρα να,
και είναι **ΑΥΤΗ!**



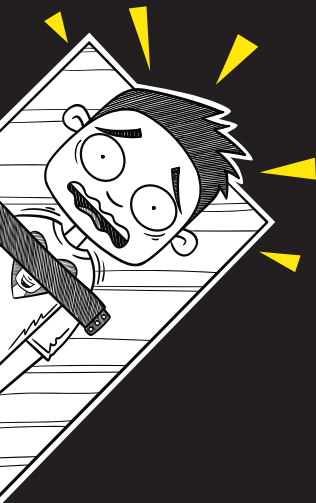
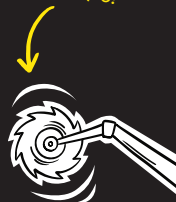
Εκεί που νόμιζε ότι τίποτα δε θα μπορούσε να ξεπεράσει τον όλεθρο και την ξεφτίλα της **ΔΕΥΤΕΡΑΣ**, της **ΤΡΙΤΗΣ**, της **ΤΕΤΑΡΤΗΣ**, της **ΠΕΜΠΤΗΣ**, της **ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ** και του **ΣΑΒΒΑΤΟΥ** (ο χαμούλης με τα ζόμπι εώς λέει κάτι!) έρχεται η... **ΚΥΡΙΑΚΗ!**

Απειλητικό!



Είναι η **ΧΕΙΡΟΤΕΡΗ**, τέλος! Εξωγήινοι με άγριες διαδέξεις απάγουν τον Τζάστιν και ξαφνικά, η μοίρα του πλανήτη πέφτει στους ώμους του (όταν δεν μπορεί ούτε ένα πους απ να κάνει!). Λέτε να τα καταφέρει; Όπως και να έχει, ετοιμαστείτε για το συγκλονιστικό τέλος της επικής ειρέας βιβλίων που σπάει ταμεία σε όλο τον κόσμο!

Κοφτερό!



Η **ΚΥΡΙΑΚΗ** είναι το κάτι άλλο.

Εύα Αμόρες

Η χειρότερη Εβδομάδα Ever:

Μάλλον το **ΚΑΛΥΤΕΡΟ ΒΙΒΛΙΟ EVER**.

Ματ Κόσγκροουβ

Οι γονείς μας είναι εκέτη απογοήτευση.

Τα παιδιά των Εύα & Ματ



Ένας γατοστροφέας!



Εκδόσεις **ΨΥΧΟΓΙΟΣ**
psychogios.gr



ΚΩΔ. ΜΗΧ.ΣΕΡ.: 27193

